

**Prof. Dr. Yavuz BAYRAM**

Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Fen-Edebiyat  
Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü,  
Samsun/TÜRKİYE  
yavuzebrar@gmail.com  
ORCID ID: 0000-0002-3571-8720

**Arş. Gör. Muhammed İkbâl GÜLER**

Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Eğitim  
Bilimleri Enstitüsü, Samsun/TÜRKİYE  
mevlana\_ikbal@hotmail.com  
ORCID ID: 0000-0002-8315-3998

**GÜMÜŞHÂNEVÎ DERGÂHI'NDAN  
MUHAMMED ZİYÂEDDİN EFENDİ'NİN  
BİR ESERİ: SEBEB-İ HİLKAT-İ EŞYÂ\***

THE WORK OF MUHAMMED ZİYÂÜDDİN  
EFENDİ FROM DARGAH OF  
GÜMÜŞHÂNEVÎ: SEBEB-İ HİLKAT-İ EŞYÂ

DOI Number: 10.28981/hikmet.494180

**ÖZ**

Bu makalenin konusunu, Trabzon'un Dernekpazarı İlçesi Kondu Mahallesi'nde özel bir şahsa ait kütüphanede tespit edilen bir risâle oluşturmaktadır. Mezkûr kütüphane, Gümüşhânevî Dergâm'nın ve Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddîn Hazretleri'nin halifesi Yûsuf Şevkî el-Ofî Efendi (1840-1904) Hazretlerinin torunlarına aittir. Rik'a hattıyla istinsah edilmiş olan söz konusu risâlede Gümüşhânevî dergâhından Mehmed/Muhammed Ziyâeddîn Hazretleri'nin bir eseri bulunmaktadır. Eserin adı Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ olup henüz herhangi bir kaynaktan izine rastlanmamıştır. Risâlenin sonunda 16 Muharrem 1316 tarihi (M.6 Haziran 1898) bulunmaktadır. Risâle toplam 20 sayfadan oluşmaktadır. Risâle, Hâzâ Risâle-i Manzûme-i Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ başlığı ile başlamaktadır. Manzûme 117 dörtlükten oluşmaktadır. Eser, Hamd-i bî-had senâ vü şükr iderem zâtuna / İderem dâ'im halveti hem selâmu Ahmede / Dahi âl-i sahâbe hem dahi evlâd-ı cem'an / Efdal-i mahlûk olupdur fahr-ı 'âlem aşkına. The poet's identity can be understood from this verse: Bu Muhammed Ziyâeddîn kulundur 'âsî sana. We haven't enough information about Muhammed Ziyâeddîn at the same time. In the article, detected information about poem of Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ's transcribed text and it's author will be introduced. So, an unnamed work will have been daylighted with this article.

**Anahtar Kelimeler:** Gümüşhânevî Dergâhı, Muhammed Ziyâeddîn Efendi, Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ.

**ABSTRACT**

The subject of this article is about a booklet that detected in a library which belongs to a person who lives in Trabzon's Dernekpazarı District and Kondu Neighborhood. This library belongs to Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddîn's caliph Yusuf Şevkî el-Ofî Efendi's (1840-1904) grandchildren. In the booklet that copied with Rik'a font, there is a work that belongs to Mehmed/Muhammed Ziyâeddîn Gümüşhânevî who is from Dergâh of Gümüşhânevî. The work's name is Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ, and any sign cannot be detected. At the end of booklet, there is a date that 6th June 1898. The booklet has 20 pages. The booklet starts with Hâzâ Risâle-i Manzûme-i Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ title. It has 117 quatrains in verse. It starts with this quatrain: Hamd-i bî-had senâ vü şükr iderem zâtuna / İderem dâ'im halveti hem selâmu Ahmede / Dahi âl-i sahâbe hem dahi evlâd-ı cem'an / Efdal-i mahlûk olupdur fahr-ı 'âlem aşkına. The poet's identity can be understood from this verse: Bu Muhammed Ziyâeddîn kulundur 'âsî sana. We haven't enough information about Muhammed Ziyâeddîn at the same time. In the article, detected information about poem of Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ's transcribed text and it's author will be introduced. So, an unnamed work will have been daylighted with this article.

**Keywords:** Dergâh of Gümüşhânevî, Muhammed Ziyâeddîn Efendi, Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ.

\* Bu makale, 16-18 Ekim 2017 tarihlerinde gerçekleştirilen Birinci Uluslararası Gümüşhane Sempozyumu'nda sözlü olarak sunulmuş bildirinin geliştirilmesiyle hazırlanmıştır.

### Muhammed Ziyâeddîn Efendi ve Eseri

Eserin müellifi olan Muhammed Ziyâeddîn Hazretleri hakkında henüz elimizde yeterince bilgi bulunmamaktadır. Muhammed kelimesinin Mehmed şeklinde de okunması mümkün olduğundan eserin müellifinin ilk adının Mehmed olarak da kullanılması muhtemeldir. Bu sebeple kaynaklarda tarama yapılırken Mehmed Ziyâeddîn Efendi ismi de dikkate alınmalıdır.

Şehzâde Mehmed Ziyâeddîn Efendi (1873-1938), Osmanlı padişahı Beşinci Mehmed Reşad'ın oğlu olup askerliği ve doktorluğu yanında ve bunlardan daha ziyâde müzisyen kimliği ile tanınmıştır. Şeyhülislâm Mehmed Ziyâeddîn Efendi (1847-1918) ise Ezinelî Osman Nûrî Efendi'nin oğlu olup kadılık ve kazaskerlik görevlerinden sonra kısa süreliğine iki kez şeyhülislâmlık yapmıştır. 21 gün kaldığı ikinci şeyhülislâmlığı sırasında İkinci Abdülhamîd'in halli için ihtiyaç duyulan fetvayı Talat Paşa'nın tehdidi ve zorlaması sonucu imzalamasıyla tanınmıştır. 1886'da 1 yıllığına Trabzon'da görev yapmıştır. (Özcan, 2013: 490-491) Kaynaklarda her iki ismin herhangi bir manzum eser yazdıklarına dair bilgi tespit edilmemiştir. Diğer taraftan Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddîn Hazretleri'nin de *Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ* adlı herhangi bir eseri olduğuna dair bilgi ile karşılaşılmamıştır. Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddîn Hazretleri'nin (1813-1893) İslâm Ansiklopedisi'nde listelenmiş eserleri arasında da böyle bir risâleye dair bilgi yer almamaktadır. (Gündüz, 1996: 276-277)

Bu sebeplerle *Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ* adlı<sup>1</sup> manzum risâlenin müellifi Mehmed/Muhammed Ziyâeddîn'in kimliği hakkında kesin ve yeterli bilgiye henüz ulaşılamamıştır.<sup>2</sup> Bununla birlikte 117 dörtlükten oluşan eserin içeriğinden yola çıkılarak bazı ipuçlarına ulaşılması mümkündür. Öncelikle eserin müellifi olan Mehmed/Muhammed Ziyâeddîn'in Gümüşhânevî dergâhına ve Nakşibendiyye tarikatına mensup olduğu söylenebilir. Bunun için birkaç gerekçe ortaya konabilir. Söz konusu manzumenin yer aldığı risâle, Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddîn Hazretleri'nin halifelerinden Yusuf Şevkî el-Ofî Efendi'den kalma kütüphanede tespit edilmiştir. Eserin 114.dörtlüğünde yer alan *Hanefî mezhebindenim tarîkim Nakşibendiyye* mısrası da bu yönde kesin olmamakla birlikte bir gösterge olarak değerlendirilebilir. Ayrıca eserin içeriği de Gümüşhânevî dergâhının genel hassasiyetleri bakımından bütünüyle uyum arz etmektedir. Bu bağlamda önemli bazı ipuçları da *Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ* adlı eserin 75.dörtlüğünde yer almaktadır.

<sup>1</sup> Risâlenin başında *Hâzâ risâle-i manzûme-i sebeb-i hilkat-i eşyâ* ibaresi yer almaktadır.

<sup>2</sup> Basılı kaynaklarda henüz tespit edilememişse de web ortamında Muhammed Ziyâeddîn adıyla bir Nakşibendiyye şeyhinden bahsedilmektedir. Ne var ki 1855'te Bitlis'te doğduğu ve 1923'te yine Bitlis'te vefat ettiği belirtilen bu zâtın elimizde müellif nüshası bulunan ve Trabzon'un Dernekpazarı ilçesinin bir mahallesindeki hususi kütüphanede tespit ettiğimiz risâlenin müellifi olma ihtimali ihmâl edilebilecek düzeydedir. (Bkz.: <http://www.naksibenditarikati.com/popup/haber-yazdir.asp?haber=22>) [ET: 23.09.2017]

Müellif, Yûsuf Şevkî Efendi'ye ayırdığı 75.dörtlükte onun zamanın mürşidi olduğuna, Of'ta doğduğuna ve orada kemâlât tahsil ettiğine, şeriat ve tarikatta sırların hazinesini bulduğuna ve Hz.Peygamber'in aşkına şeriatın hizmetkârı olduğuna işaret etmiştir:

Zamānıñ mürşidi muṭlaḳ olupdur Yûsuf Şevkî  
Velâdeti olupdur Of ider taḥṣîl kemâlâtı  
Şerî'atla ṭarîḳatda bulupdur genc-i esrârı  
Ḥādimi oldı şerî'at faḥr-ı 'âlem 'aşḳına  
Müellif, eserin sonlarında yer alan 111.dörtlükte şeyhinin *Hacı Feyzî* olduğunu ifade etmekte; 117.dörtlükte ise kendisinden *Muhammed Ziyâeddîn* diye bahsetmektedir.<sup>3</sup> Diğer taraftan 107 numaralı dörtlükte Allah yardımıyla manzumesinin tamamlandığını söyleyen şair, eserini okuyup dinleyenlere rahmet dilemektedir:

Cenâb-ı Ḥaḳḳın 'avninden ḥitâm buldı bu manzûme  
Oḳuyup diñleyene raḥmet itsün Kibriyâ  
Şâḥibin raḥmetle yâd it kırâ'atde dâ'imâ  
Cefâlar görmesünler faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

Müellifin 108.dörtlükte kendisinin mübâlaḡalı bir üslûpla ve

Be-her mıṣra'da zâhirdir hezârân sehv ile ḥaṭâ  
Ḥaṭâmıza nazar kılnmañ faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

dizeleriyle gündeme getirdiği husus, zaman zaman eserin muhtelif bölümlerinde bir hakikate dönüşmektedir. Nitekim eserde anlatım sorunları yanında yukarıdaki dörtlükte olduğu gibi sıklıkla vezin hatalarıyla (vasl-ı ayın, zihaf, eksik hece, fazla hece)<sup>4</sup> ve imlâ ile ilgili bazı sorunlarla da karşılaşmaktadır.

Risâlenin sonunda *fî 25 Mayıs sene 314 yevm-i pazar irtesive fî 16 Muḥarremü'l-ḥarâm sene 316* ibareleri yer almaktadır. Buna göre eserin yazımı Hicrî 1314, Milâdî 1896 tarihinde başlamış ve Hicrî 1316, Milâdî 1898'da da bitirilmiştir. Diğer taraftan yukarıda da örnek olarak verilmiş olan 107 numaralı dörtlükte eseri sahiplenen ifadeleri yanında risâlenin sonunda yer verdiği ve yine risâleyi sahiplendiği

Bi-ḥamdillâh risâlem oldı ikmâl

<sup>3</sup> Burada geçen *Muhammed* lafzının vezin gereği tercih edilmiş olabileceği ve *Mehmed* olarak da kullanılabileceği ihtimali gözardı edilmemelidir.

<sup>4</sup> Eserde üç farklı aruz vezni kullanılmış olup zaman zaman bunların kullanımında da bazı hatalara rastlanmaktadır. Bazen bütün dörtlükte tek vezin kullanıldığı gibi iki veya üç veznin kullanıldığı da olmuştur. Eserde kullanılan vezinler şunlardır: fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün, mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ülün, mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün.

Oķu dā'im tefekkürle bul kemāl  
mısraları, elimizdeki yazma nüshanın müellif hattı olduğuna işaret etmektedir.

### Nüsha

Eserin istinsah edilmiş olduğu risâle, Trabzon'da eskiden Çaykara bugün ise Dernekpazarı ilçesine bağlı Kondu Mahallesi'nde Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddîn Efendi'nin halifelerinden Yusuf Şevkî el-Ofî Efendi'nin torunlarına ait kişisel bir kütüphanede tespit edilmiştir. (Bayram: 2009)Tespit edebildiğimiz kadarıyla bu kütüphanenin ilk sahibi Gümüşhânevî Dergâhı'nın ve Ahmed Ziyâeddîn Gümüşhânevî Hazretleri'nin halifelerinden Yusuf Şevkî el-Ofî Efendi'dir.

Kütüphane, daha sonra oğlu Hacı Ali Galip Yücel, torunu Hacı Süleyman Yücel, torunun oğlu Hacı Süleyman Yücel ve nihayet bugün hayatta olan değerli arkadaşım Sayın Ali Galip Yücel vasıtasıyla günümüze kadar ulaşmıştır. Bu vesileyle ilmî bakımdan değerli başka eserlerde olduğu gibi bu eserin de gün ışığına çıkarılmasına yönelik çalışmalarımıza sağladıkları katkı dolayısıyla Sayın Ali Galip Yücel'e teşekkür ediyor; başta yakın bir geçmişte vefat etmiş olan babası merhûm Hacı Süleyman Yücel olmak üzere kütüphanenin oluşumu ve korunmasında emeği bulunan bütün aile büyüklerini<sup>5</sup> rahmetle anıyorum.

Tarafımızca bizzat görülmüş ve dijital ortama aktarılmış olan risâle, müstensih tarafından numaralandırılmıştır ve toplam 20 sayfadan oluşmaktadır. Metin ise 13 sayfada yer almaktadır. Diğer sayfalar boştur. Her sayfada iki sütun hâlinde ortalama 10 dörtlük bulunmaktadır. Eser, rik'a ile istinsah edilmiştir. Müstensihin kaydına göre Hicrî 1316, Milâdî 1898 yılında tamamlanmıştır.

<sup>5</sup> Aile ve Yusuf Şevkî Efendi hakkında daha fazla bilgi için bkz.: İmdat Ekşi, *Hakkı Ekşi'den Ekşi Ali'ye*, İstanbul 2004; Haşim Albayrak, *Of ve Çaykara*, Ankara 1986; İsmail Kara ve Hür Mahmut Yücer, "Trabzonlu (Ofllu) Nakşî-Hâlidî Yusuf Şevkî Efendi ve Hediyyetü'z-zâkirîn Hücçetü's-sâlikîn Adlı Eseri", *Tasavvuf*,S.13, Temmuz-Aralık 2004, Ankara, s.323-362; <http://www.ofhayrat.com/eksioglu-hacisulemanyucel.htm> [ET: 23.09.2017]; <http://www.tasavvufdergisi.net/?bolum=ayrinti&no=1046> [ET: 23.09.2017]; [http://www.kiportal.net/trabzonlumeshurlar/index.php?option=com\\_content&task=view&id=1561&Itemid=30](http://www.kiportal.net/trabzonlumeshurlar/index.php?option=com_content&task=view&id=1561&Itemid=30) [ET: 23.09.2017].

Eserin Çeviriyazılı Metni

### Hâzâ Risâle-i Manzûme-i Sebeb-i Hilkat-i Eşyâ

Bismillâhirrahmânirrahîm

[Vezin]\*

fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlâtün fâ'îlün  
mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün fe'ülün  
mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün mefâ'îlün

1  
Hamd-i bî-ḥad hem şenâ vü şükr iderem zâtuña  
İderem dâ'im şalavât hem selâmı Aḥmede  
Daḥı âl ü şahâbe hem daḥı evlâdı cem'an  
Efḍal-i maḥlûḳ olupdur faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

2  
Cenâb-ı Hâḳḳıñ 'avninden vücûd buldı bu eşyâ  
Birlig ile varlıgüñ bildirmek ister hem rızâ  
İdem bir nebze tafşîlûñ haber virmege icmâlen  
Hıfz ide Rabbim lisânım faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

3  
Evveline ibtidâ yok âḥirine bî-nihâ  
Birdir Allâh ki şer'iki yok nazîri muṭlaḳâ  
Kim ezel 'ilminde ḥalk itmek murâdı Muştafâ  
Bu fenânıñ ḥalkı oldı faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

4  
Sun'-ı zâtı kudretiyle nûrı ḥalkı Muştafâ  
Važ'-ı ḳandîl içre nûrı hem mu'azzez ber-hevâ  
Ḳıldı nûra kim tecellî zü'l-Celâl-i Kibriyâ  
Ḥicâbından terleyüpdür faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

5  
Ḳudreti şun'ında vâḳi' kün hitâbı evvelâ  
Derlerinden ḥalk idüpdür bu fenâ vü bî-beḳâ  
Kim vücûd buldı bu eşyâ hem na'îm ü ni'metâ  
Ḥâlıkıñ eşyâyı ḥalkı faḥr-ı 'âlem 'aşḳına

\* Bu şiirde üç farklı vezin tespit edilmiştir. Bazen bütün dörtlükte tek vezin kullanıldığı gibi iki veya üç veznin birlikte kullanıldığı da olmuştur. Ayrıca vezinle ilgili esasları zorlayan ve vezin sorunu barındıran mısralarla da sıklıkla karşılaşmaktadır.

6

Halk idüp cennet cehennem hem dağı arz u semâ  
 'Arş u kürsî levh-i kalem halk olundı cennetâ  
 Hem dağı ervâh u rûhî kim melâ'ik 'izzetâ  
 Bunlarıñ halk-ı vücûdî fahr-ı 'âlem 'aşkına

7

Dağı cennetde halk oldu sarây-ı köşk-i müheyyâ  
 Kimi nürdan kimi altun kimi yâkût u mercânâ  
 Dağı ırmaqları südden 'aselle hem muşaffâ  
 Olup mü'minlere mahşûş fahr-ı 'âlem 'aşkına

8

Dağı Hâlık ki halk itdi dağı cennetde eşmārâ  
 Nev'de yokdur a'dâdî hesâbını bilür Allâh  
 Dağı dürlü nevâ'imle müzeyyendir ki ey cânâ  
 Yiyüp içüp şafâ itmek fahr-ı 'âlem 'aşkına

9

Halk olundı hür u gilmân hem re'îs-i hâzinâ  
 Halk idüpdür hem melâ'ikden zebânî Mâlikâ  
 Necm ile şems ü kamer hem halk olupdur bâ-şafâ  
 Halk idüp leyl ü nehârı fahr-ı 'âlem 'aşkına

10

Bî-'imâd u kudretiyle halk idüp seb'-i semâ  
 'Arş u kürsi levh-i kalemle müzeyyen müntehâ  
 Ay u gök necm ü melâ'ik hem makâm-ı raḥmetâ  
 Bu maḳâmât halk olupdur fahr-ı 'âlem 'aşkına

11

Raḥmetinden halk idüpdür cenneti zevk u şafâ  
 Ki gilmân hür ni'metle müzeyyendir pür-şafâ  
 Kullarına va'd idüpdür ol maḳâm-ı 'âliyâ  
 Vaḳt-i merhûnında i'tâ fahr-ı 'âlem 'aşkına

12

*Elestü rabbiküm* geldi hitâbı rûh-ı ervâha  
 Secde-i raḥmân olupdur *rabbenâkâlû belâ*  
 Şıdḳ ile taşdıḳ idenler kıldılar 'ahde vefâ  
 Ol zamân imân olundı fahr-ı 'âlem 'aşkına

13

Ki secde itmeyenler kim gelür kâfir bu dünyâya  
Şeyâtîñ 'askeri bunlar olupdur hem refîkâ  
Ki 'iştâyânı yöninden kim dalarlar nâr-ı hüsrâna  
Müstehakk-ı nâr olurlar fahr-ı 'âlem 'aşkına

14

Virdi müddet ki fenâya ola yetmiş biñ sene  
Altmış üç biñ yıl olupdur zînet-i cinnî ile  
Âdem ile ola ma'cûr yedi biñ hem sâl ile  
Hîtam bulur 'ömür-i dünya fahr-ı 'âlem 'aşkına

15

Mekke ile Tâ'ifiñ beyninde hem ol zü'l-Celâl  
Halk idüp balçıkdan âdem olupdur zînet-i dünyâ  
Emr idüpdür rûha Hâlık girdi âdem 'unfete  
Añsırup buldı hayâtı fahr-ı 'âlem 'aşkına

16

Hayât-ı hazret-i Âdem olupdur dâr-ı dünyâda  
Vücûd tırnağ idi oldum dağı başdan ayağa  
Gelince et inüp tırnağ dağı parmak ucına  
Şükr idüp Yezdân-ı Hakkâ fahr-ı 'âlem 'aşkına

17

Çün Âdem cennete girdi olundu ni'met-i 'uzmâ  
Libâs-ı fâhire giydi muraşşâ' tâc u başına  
Dağı cennetde halk oldu ki zevc-i Âdem Havvâ  
Tevessülle sebep kıldı fahr-ı 'âlem 'aşkına

18

Secde ile emr idüp ervâh-ı rûha Kibriyâ  
Hem melâ'ik ins ü cin kim hâş ü 'âm ervâhına  
Secde itmege müheyyâ rûh-ı mü'min cümleten  
Âdeme secde olundu fahr-ı 'âlem 'aşkına

19

Ki şeytân itmedi secde olupdur 'âşî ol Hakkâ  
Libâs-ı la'neti giydi cinândan çıkdı iħrâcâ  
Huşûmet bağlayup ol dem ki hâsım ehl-i İmâna  
Şerr-i şeytân Hakkâ düşmân fahr-ı 'âlem 'aşkına

20

Emr idüpdür Âdeme kim zü'l-Celâl-i Kibriyâ  
Tenâvül cümle eşmârdan yanaşma illâ haṭâyâ  
Ḥilâf-ı emr ile cânâ kapıldı şerr-i şeytâna  
Gelüpdür dâr-ı dünyâyâ faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

21

Yanaşdı evvelâ Ḥavvâ daḥı buğda ağacına  
Kırıp aldı ki buğdadan yiyüp ekl itdi bā-şafâ  
Bu cürmüñ muḳtezâsıdır gelüp dâr-ı fenâyâ  
Nedâmet eyledi ol dem faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

22

Kırılan buğda dalından şu çıkmışdır o demde  
Her ayda dem gelür hergiz anuñ için cümle inâşda  
Bu kanda gelmiş cânâ ola zürriyyet ʿavratda  
Bu bir takdîr-i Ḥudâdır faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

23

Çün Âdem çıktı cennetden gelüpdür dâr-ı dünyâyâ  
Serendüb Ṭağına Âdem daḥı Ḥavvâyı Ciddeye  
Daḥı üç yüz yıl ağladı Ebu'l-Beşer ki işyâna  
Tövbe ile ʿafv olupdur faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

24

Murâdı Kibriyânındı şenletmek kim bu dünyâyı  
Daḥı Âdem ola şenlik bu fenâ vü bî-beḳâyâ  
Daḥı açlık susuzluk hem gelüpdür her dem Âdeme  
İstedi rızkını Ḥudâdan faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

25

Getürdi Cebrâ'il buğda daḥı cennetden üç dâne  
Olupdı kîse içinde yüzer dirhem be-her dâne  
Sürüp toprağı ol demde eküp buğdayı arza  
Ḥâşılât geldi vücûda faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

26

Daḥı buğdanıñ üçinüñ birinden bitdi ol arpa  
İkisinden olupdur hem yine ol ḥâşıl-ı buğda  
Alup arpayı Cebrâ'il virüp Ciddede Ḥavvâyâ  
Ekilde buldılar râḥat faḥr-ı ʿâlem ʿaşkına

27

Çün Âdem ekdi buğdayı alupdur ol iki hişşe  
Dağı bir hişşe arpayı virüpdür Havvâ Anaya  
Buña sebep düşer hişşe iki erkek biri kıza  
Şerî'at hükmidür böyle fahr-ı 'âlem 'aşkına

28

Beyt-i ma'mûrî ziyâret itmek üzre Âdem  
Hudânîñ emri vechiyle hemân dem vardı Mekkeye  
Dağı Âdem ile Havvâ buluşdılar 'Arafâtta  
Şâd-mân oldılar anda fahr-ı 'âlem 'aşkına

29

Hudânîñ takdîri böyle olupdur ey cānım h'âce  
Yedi buğda ağacından dağı ol Hazret-i Havvâ  
Dağı virildi Havvâya ol arpadan bir hişşe  
Hikmetini Hâlık bilür kim fahr-ı 'âlem 'aşkına

30

Qaburgası kemüğinden olup halk Hazret-i Havvâ  
Bu yüzden dâ'imâ eyler muhabbet erkek 'avrata  
Hem olur nâkışu'l-'aql inâşlar 'aql u mîrâşda  
O olupdur zînet-i dünyâ fahr-ı 'âlem 'aşkına

31

Gelüp kan geçdi Havvâdan ki hâzırıldı namâza  
Su'al itdikde Âdemden olundu muntazır Haqqa  
Ki Cebrâ'il gelüp bir dem selâm ider saña Allâh  
'Afv idüp Havvâ namâzın fahr-ı 'âlem 'aşkına

32

Oruc hâlde Havvâdan gelüpdür kan yine gice  
Namâzda oldığı gibi bakılmadı diğer emre  
Ki Haqqın emrini Cibrîl idince teblîğ Âdeme  
Kazâ eyle orucını fahr-ı 'âlem 'aşkına

33

Muşafânîñ nûrî kındı Âdemiñ kim alınına  
İntikâl-i nûr olupdur dağı Havvâ alınına  
Tulû'-ı Şî't olunca kim nakl olupdur nûr aña  
Gelüp gider bu resme nûr fahr-ı 'âlem 'aşkına

34

Ka'be yerinde olupdı Beyt-i Ma'mûr evvelâ  
Zuhûrî Nûh tûfânında ref' olundu semâya  
Ka'beyi ibnâya Hâlîk emr idüpdür Hâlîle  
Başlanup Ka'be tavâfa fahr-ı 'âlem aşkına

35

Hâlîlullâh binâ itdi dahı Ka'be(y)i ey cânâ  
Kâlpdur bir taş eksik münâcât eyledi Hâkka  
Getürdi Cebrâ'il taş Hacerü'l-Esved anda  
Koydılar taş yerine fahr-ı 'âlem aşkına

36

Ezel ervâhda mü'minler gelüpdür 'ahd-i mîsâka  
Ol sened mahfûz olundu Hacerü'l-Esved içine  
Mesh-i taş oldukda cânâ ezel 'ahdi gele kâlbe  
Budur niyyet ziyâretde fahr-ı 'âlem aşkına

37

Bir evlâd vir bana yâ Rab o dem kurbân idem saña  
Murâdın eyledi ihsân virüp evlâd Hâlîle  
Didi İbrâhîme Hâk hem getür va'din yerine  
'Ahdine kıldı vefâlar fahr-ı 'âlem aşkına

38

Alup oğlını Hâlîlullâh getürmiş Hak için zebhe  
'Arafât Tağına çıkdı oğul baba mu'tî' Hâkka  
Gelüp şeytân-ı merdûd kim vire İsmâ'ile igvâ  
Taş atdı oldı kör şeytân fahr-ı 'âlem aşkına

39

Getürdi Cebrâ'il çoçı Hudâ bahş itdi cennetden  
Kesüp kurbânı ol dem kim baba oğul olup handân  
Anıñçün ümmete vâcib olupdur 'ıyd için zibha  
Yilda bir kez eyle kurbân fahr-ı 'âlem aşkına

40

Ki İbrâhîm Hâlîlullâh zamânında olup Nemrûd  
Hemîşe dâ'imâ da'vâ ulühiyyet ider merdûd  
Hâlîlullâh idüp da'vet ki imâna gelir ma'rûd  
Olurdu dâ'imâ da'vet fahr-ı 'âlem aşkına

41

Bu yüzden Nemrûd olmuşdur ki hâşım hem Hâlîle  
 urupdur Nemrûd-ı bî-dîn Hâlîli yaa âtee  
 Aldılar ol dem Hâlîli atarlar nâr-ı Nemrûda  
 Yamadı âte Hâlîli far-ı âlem aşına

42

İrince nûr-ı nübüvvet kim ki İsmâ'îl Hâlîle  
 Olupdur cedd-i Mutafâ ümmet ola ehenâh  
 Müselsel nûr gelüp irdi Amîne Anneye ammâ  
 Düşünce mâder-i rame far-ı âlem aşına

43

Zamânı müddeti geldi ulû'a kim Mutafâ  
 Bezetdi arı kürsi lev-i alem cennetâ  
 Hem daı yer gök melâ'ik ol Hâbîbe izzetâ  
 Bunları tezyîne Hâlîk far-ı âlem aşına

44

Tulû' itdi Hâbîbullâh olupdur âhib-i zî-ân  
 Buyurmuş ânına Hâk kim daı *levlâke levlâkâ*  
 İdûpdür secde-i Ka'be ferîte cümle bî-übhe  
 âlemeyne ramet oldu far-ı âlem aşına

45

adem badı bu fenâya ki hükmi-i sâ'ir edyâna  
 Nübüvvetle ider hükmi olup me'mûr ki teblîe  
 abûl-i dîn idenler kim gelürler bâb-ı teslîme  
 Gelür mü'minler İmâna far-ı âlem aşına

46

İdûpdür dâ'imâ da'vet gele kâfirler İmâna  
 Hemân-dem terk-i küfr idüp gelürler bir bir İmâna  
 Tezâyüd eyledi buldı eref-i İslâm aâba  
 Efal-i ümmet olupdur far-ı âlem aşına

47

ılıpdur efal-i malûk ehenâh-ı cihâna  
 Hâbîbini da'vete tenhâ bulua ma'ûk âıka  
 Muhammedden baka yokdur vara ol kâbe avseyne  
 Cemâlini âşım idüp Hâlîk far-ı âlem aşına

48

Seyr idüp seb'-i semâ vü hem melâ'ik cennetâ  
 Dağı siccîn dağı nâr ü ilâ-mâ-tahte's-serâ  
 Tarfetü'l-'ayn içre mi'râcdan sa'âdet-ḥâneye  
 Emr idüp beş vaqt namâzı faḥr-ı 'âlem 'aşkına

49

Ḳureyş ehlin ider da'vet geleler cümle İmâna  
 Nebî olduğına göster bize mu'cizle burhânâ  
 Gelüp ay iki şakḳ oldu biri sağ u biri şola  
 Yek olup vardı semâya faḥr-ı 'âlem 'aşkına

50

Mu'cizâtın biri dağı olupdur dikdigi ḥurmâ  
 Hemân-dem sürdi eşkini virüpdür tâze meyvâ  
 Ḳureyş ehli ki rü'yette mu'cizât-ı Muştafâ  
 Göreler dîn-i İslâmı faḥr-ı 'âlem 'aşkına

51

Çâr-yâr oldu vezîri hem refîḳ-i Muştafâ  
 Ebû Bekr ü 'Ömer 'Osman hem 'Aliyyü'l-murtaẓâ  
 Mübeşşirle olup tebşîr derecâtü 'âliyâ  
 Fazl-ı iḥsânı Ḥudâniñ faḥr-ı 'âlem 'aşkına

52

Ki ğâr içre Ḥabîbullâh idüp taşdik Şiddîka  
 Ḥafî zikrini ta'lîmle mücerred oldu Nakşîya  
 Dağı zikr-i celî ta'lîmi İmâm hem 'Alîye  
 İderler zikr-i Subḥânı faḥr-ı 'âlem 'aşkına

53

Ḥitâm buldı o emr kim irince altmış üç sâle  
 Naşîhat ümmete dâ'im şaḥâbe âl ü evlâda  
 O dem terk-i fenâ ile rücû'ı oldu bahâne  
 Koşdı ma'sûḳ 'aşîka faḥr-ı 'âlem 'aşkına

54

Fenâyı terk ile ḥazret idüp vuşlatla ol Ḥaḳka  
 Ḥalîfe ekber ü Şiddîk olup cânâ şehensâh  
 Refîḳ-i ğâr olup bir dem getürmüş evvel İmâna  
 Ki aşḥâba re'îs oldu faḥr-ı 'âlem 'aşkına

55

İdüpdür şıdķ ile şer'ı şerîfîñ hükmini icrâ  
 Hitâb-ı irci'î cānâ gelince terk idüp ifnâ  
 Buyurmuşdur Resüllullâh hilâfet ibn-i Huṭṭâba  
 'Adl ile kıldı hilâfet faḥr-ı 'âlem 'aşķına

56

Hilâfetde 'adâletle cihâni dutdı ey cānâ  
 Olupdur Hâzret-i 'Ömer ki dîni itdi izhâra  
 Hitâma hükmi irince hilâfet İbn-i 'Affâna  
 İderdi 'adl ile hükmi faḥr-ı 'âlem 'aşķına

57

Hâlîfe Hâzret-i 'Osmân olup hem şâhib-i ḥayâ  
 Olupdur cāmî'ü'l-Ḳur'ân daḥı hem kâtib-i vahye  
 Şehâdet şerbet içince hilâfet irdi 'Alîye  
 Olup şer'an hükümdârı faḥr-ı 'âlem 'aşķına

58

İmâm Hâzret-i 'Alî hâlîfe hem mü'minîne  
 Sehâvetde nazîri yok mu'îndi faḥr u mekîne  
 İderdi kâfire gavgâ kopardı bâb-ı Hayberâ  
 Çalupdur Zülfiķârı kim faḥr-ı 'âlem 'aşķına

59

Ki *arslanım* buyurmuş Hak İmâm 'Alî şânına  
 Kırardı kâfiri aslâ emân virmezdi müşrike  
 Kabûl-i dîn idenler kim hayât bulurdu ey cānâ  
 Şıdķ ile gavgâ iderdi faḥr-ı 'âlem 'aşķına

60

'Alîniñ kim hilâfeti hitâm buldı nihâye  
 İmâm Hâzret-i Ḥasan hâlîfe kim bu dîne  
 Olup evlâd-ı 'Alî hem ceddidir ol Muştafâ  
 İder küffâra gazâlar faḥr-ı 'âlem 'aşķına

61

Muştafâ cediti olupdur ibn-i 'Alî Murtażâ  
 İçürdi zevcesi zehri İmâm ibn-i Mervâna  
 Daḥı hâ'ine-'l-ḥâķ kim naşıl kaçd eyledüñ şâha  
 Müsteḥâķķ-ı nâr olupdur faḥr-ı 'âlem 'aşķına

62

Ĥilâfet irdi ey cānā İmām-ı hem Ĥüseyyine  
 ‘Alîniñ kim velî‘ahdı olupdur cedd-i Muştafâ  
 Şehîd-i Kerbelâ oldı Yezîd ile idüp ġavġâ  
 İdüpdür terk ile cānı faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

63

Şehenşâhı şehîd itdi Yezîd ibn-i Yezîdâ  
 Yüzleri ġülşen-i bâġ-ı zemînin rüyı ey cānâ  
 Emîrin cānına kıydı o zâlim ibn-i Mervānâ  
 İdüp izhâr-ı ihânet faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

64

Rivâyet eyledi râvî ĥilâfetden diger başķa  
 Gelüpdür on iki imām muĥaķķaķ âl-i âbâdan  
 Birinci şâh-ı merdândır cenâb-ı Ĥaķķıñ arslanı  
 İder izhâr-ı şecâ‘at faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

65

Ĥasandır pes ikincisi imāmıñ ey gözüm nûrı  
 Ĥüseyyin oldı üçüncisi bize key ‘arş-ı a‘lâ  
 Semâya ‘azm idüp görđi Resûlullâh ki mi‘râcda  
 Teprenmişđi ‘arş-ı a‘lâ faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

66

Velî Zeynel‘Âbidîndir imāmıñ dördü ey cānâ  
 Muhammed Bâķırî beşdir Ca‘fer-i Şâdıķ altı ya  
 Yedinci Mûşâ Kâzım hem sekizinci ‘Aliyyü’r-Rızâ  
 Cedd-i evlâd-ı Resûldür faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

67

Muĥammedü’l-Cevâd oldı imāmın toķuzu ammâ  
 ‘Aliyyü’l-Hâdî onıncı Ĥasanü’l-‘Askerî on biri  
 On ikinci imām olur ol Muĥammed Mehdiyâ  
 İder izhâr-ı şerî‘at faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

68

Ĥilâfet altısı gitdi bu kez geldi Emeviyye  
 ‘Ömer bin ‘Abdü’l-‘azîz birinci ey dil-i şâdân  
 Zıkr-i sebķat eylemişđir on ikinci Mehdiyâ  
 ‘İmâd-ı dîn olupdurlar faĥr-ı ‘âlem ‘aşķına

69

Hilâfetden dördü aqdem veya soñra geldi ammâ  
 Muhaqqak eyledi taḥkîk düşüldi iḥtilâfa  
 Vâris oldı nesl-i 'abâsı bu dîniñ iḥyâsına  
 Olupdur mü'mine ḥâmî faḥr-ı 'âlem 'aşkına

70

Bir zamân oldı müceddid ehl-i İslâm şânına  
 Olup Selçûkiye sultân kıydı küffâr cânına  
 Ḥitâm-ı salṭanat irdi virildi âl-i 'Osmâna  
 Nûḥ neslinden gelüpdür faḥr-ı 'âlem 'aşkına

71

Nesl-i 'Osmândan gelüpdür otuz üç kim pâdişâh  
 Her biri şâhib-kırân kim Yağuz ile Fâtihe  
 Biri daḥi velî sultân 'Abdü'l-mecîd gâziye  
 Virdi nuşret itdi fetḥi faḥr-ı 'âlem 'aşkına

72

Otuz dördincisi cânâ 'Abdü'l-hamîd sâniye  
 Vekîl-i peygamber olmuş bu dîniñ iḥyâsına  
 Vâris-i ḥâmî olupdur cümle İslâm mü'mine  
 Salṭanatda dâ'im olsun faḥr-ı 'âlem 'aşkına

73

Didim târiḥ *bu yıl ḥükmi 'Abdü'l-ḥamîd gâziyâ* (sene 1314)  
 Zamânîñ Fâtihi oldı ider küffâra hem gavgâ  
 Tekâlîfe gelür düşmân muğâyir hem şerî'ata  
 İder küffâra gâzâlar faḥr-ı 'âlem 'aşkına

74

Ki tâc u taḥt baḥtında qarâr bulsun dâ'imâ  
 Ola 'ömri ziyâde hem ki 'aql-ı rüşd-i müzdâda  
 Vezîrlerle 'ulemâsı ola ḥâdim şerî'ata  
 'Asâkirde selâmetle faḥr-ı 'âlem 'aşkına

75

Zamânîñ mürşidi muṭlaq olupdur Yûsuf Şevkî  
 Velâdeti olupdur Of ider taḥşîl kemâlâtı  
 Şerî'atla ṭarîkatda bulupdur genc-i esrârı  
 Ḥâdimi oldı şerî'at faḥr-ı 'âlem 'aşkına

76

Gelüp geçdi selâtınle velî şeyh u meşâyihâ  
 Muḥassir hem muḥaddis kim muşannif ḥâfız u ḳurrâ  
 Daḫı 'âlim daḫı taḳvâ daḫı zâhid daḫı fetvâ  
 Ḥavâşş-ı ḳul olup bunlar faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

77

Cemî'i şâhib-i zî-rûḫ fenâdan kim beḳâyâ  
 Daḫı kâfir daḫı müşrik daḫı şeytân ki bî-dînâ  
 Gelüp gider daḫı bunlar ḳalupdur bir zü'l-Celâl  
 Olup ḳânûn-ı ilâhî faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

78

'Alâmâtı ola kibri duḫân ḳaplaya dünyâyâ  
 Benî Aşfar zuhûratda 'alâmetdir ḳıyâmete  
 Muḥammed Mehdî geliser olup âsûde aḫvâle  
 Şerî'at kim olur zâhir faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

79

Ḥurûc ider ki Deccâl kim fesâdı virdi dünyâyâ  
 'Irâḳda Aḳ Minâreye nüzûl ide daḫı 'İsâ  
 İdûpdür ḳatlı Deccâli bulunca Beyt-i Maḳdesde  
 Eritdi ḫoz gibi anı faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

80

Olupdur ḳâtılı Deccâl Medîne şehrine 'İsâ  
 'Arabdan ala bir ḫâtûn tavaḫḫun eyledi anda  
 Muḥammed ümmeti ḳaşdı bu kez gelince dünyâyâ  
 Sâkin olur Bakî'a faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

81

'Azm ḳıldı Çîn-i diyâra ol imâm Mehdîyâ  
 Evlenüp anda ikâmet eyledi hem ḫükm-i icrâ  
 Toḫdı ismi oḫlunıñ ḫâtem-i veledle tesmiyâ  
 Munḳaḫı' ervâḫ olupdur faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

82

Ḥurûc ider ki Ye'cûcü daḫı Me'cûc ey cānâ  
 Virildi yüzlere emrâz olalar ḫâk ile yeksânâ  
 Yarıldı yer o dem kim hem ḫurûc eyler ki ol dâbbe  
 'Alâmât-ı ḳıyâmetdir faḫr-ı 'âlem 'aşḳına

83

İdince şems ile kamer tülû<sup>c</sup>-ı mağrib u cānā  
 Kıpandı tövbe kıpası idüp tövbe gel inşāfa  
 Hārāb eyler Habeş ehli daḥı Ka<sup>c</sup>be(y)i Hākḳā  
 Hītām bulur ʿalāmetler faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

84

ʿAlāmātıñ nihāyātı mesāfdan gide Kurʿān  
 Kıyāmet kıpamaz illā ki tevḥīd ehl-i ĩmāna  
 Ki āḥir cümle maḥlūkāt iderler küfr-i izhārā  
 Kıpolar ol dem kıyāmet kim faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

85

Ay ile gününñ ziyāsı gitdi geldi zūlmetā  
 Döküldi küllīsi necmin semādan arz-ı topraḡa  
 Düşüpdür zelzele arzā ki çarpar taḡ ile taşa  
 Ol zamān kıpodı kıyāmet faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

86

Şūr-ı İsrāfīl olunca şandı ervāḥ cümletā  
 Olupdur ḥāk ile yeksān dadınca lezzet-i mevtā  
 Ğazāyla şiddet-i rüʿyet olur izhār ammā  
 Bī-beḳānın ḥükmi gitdi faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

87

Bu dünyā kırk sene inssiz kılupdur hem ḥāliyā  
 İder dünyāyı düpdüz kim eser rīḥ u ʿazīmā  
 Bu mülküñ şāḥibi kimdir ḥiṭābıñ eyledi arzā  
 Kim oldur Vāḥid ü Ḳahhār faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

88

Hāyāt-ı baḥrīden yaḡmur yaḡar bir gün bu ḥāke  
 Kūbūr içre olupdur ḥayy kamu zī-rūḥ cümle mevtā  
 Esince ʿarşın altından yel kūbūrlar açılır cümle  
 Kıyāmda kılınur biñ yıl faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

89

Şırāt köprisini kurdı daḥı mīzān ile veznā  
 Hākīm-i muṭlaḳ olupdur zū'l-Celāl-i Kibriyā  
 Ki daʿvet kullara olunca gelürler kim ḥesāba  
 İder kullarına raḥmet faḥr-ı ʿālem ʿaşḳına

90

Cenâb-ı Aḥmedi da'vet için Cibrîl ü Mîkâle  
 Varup cennetden alurlar muraşşa'c tâc ile Buraqa  
 Ḥarîrden hem libâs alup geleler ol Ḥabîbe  
 Da'vet-i Raḥmân iderler faḥr-ı 'âlem 'aşkına

91

'Araşât günidir bu gün muḥaşşadır ḥesâba  
 Ki da'vet eyledi cânâ ḥabîbi kim Muştafâ  
 Kim andan ola olmaya vara Ḥaḳkıñ ḥuzûrına  
 Bâ'is ü raḥmet olupdur faḥr-ı 'âlem 'aşkına

92

Daḥı bunca nebî mürsel hem aşḥâb âl-i evlādâ  
 İmâm-ı çâr ile kuṭbu ki yedi üç ile kırkâ  
 Müfessirle muḥaddisle daḥı şeyḥ ü meşâyihâ  
 Gelüpdür maḥşere bunlar faḥr-ı 'âlem 'aşkına

93

Daḥı 'âlim daḥı fâzıl daḥı fâkîḥ daḥı taḳvâ  
 Daḥı zâhid daḥı ğâzî daḥı şehîd şühedâ  
 Daḥı mü'min daḥı müslim ki gele ehl-i îmânâ  
 Cezâ-yı yevm gelürler faḥr-ı 'âlem 'aşkına

94

Daḥı müşrik daḥı kâfir daḥı İblîs ki şeyṭânâ  
 Daḥı Fir'avn daḥı Nemrûd daḥı Şeddâd ki bî-dînâ  
 Gelür Yezîd daḥı 'avni gelüpdür cümle ervâḥâ  
 Sürerler bunları ḥaşre faḥr-ı 'âlem 'aşkına

95

Ḳuruldı kürs ü minberler livâ'ü'l-ḥamd taḥtına  
 Olup maḥşüş bu maḳâmât enbiyâ ervâḥına  
 Daḥı şeyḥ ü meşâyih hem ḥavâşın cümlesine  
 Her biri eyler şefâ'at faḥr-ı 'âlem 'aşkına

96

Kiminiñ yüzleri güneş kiminiñ ay ile necmâ  
 Burâk u sâ'ire yüzler süvâr olur ki meydâna  
 Nehiyden ictinâb ile muṭî'c oldılar ol Ḥaḳḳa  
 Buldılar râh-ı ḥaḳîḳat faḥr-ı 'âlem 'aşkına

97

Kâfir olan yüzi kıra sürerler yüzi üstine  
Kiminiñ gözleri a'âmâ ağızlardan çıkar nārâ  
Niyâz idüp diyeler âh çıkar bizi ki dünyâyâ  
İdevüz zātuña kılluk fahr-ı 'âlem 'aşkına

98

Sürerler kim zebânîler geleler haşr ü neşre  
Cemî' rûh-ı ervâhı melâ'ik hem ider hıfza  
Güneş baş üzre gelince durulurlar hesâba  
Mü'miniñ cennet maķâmı fahr-ı 'âlem 'aşkına

99

Girer cennete mü'minler ezelden va'd idüp Haķķâ  
Virüpdür dürlü ni'metler harîr ü hem libâsâ  
Müzeyyen hür ile ğilmân dahı köşkler müheyyâ  
Mü'mine a'tâ idüpdür fahr-ı 'âlem 'aşkına

100

Ehl-i küfre va'd olundu 'azâb ide cehennemde  
Libâsları kaķrân hem ta'âmları ola zaķķüm  
Şusayınca zebânîler virürler kıan ile irin  
'Amelleri cezâsıdır fahr-ı 'âlem 'aşkına

101

Gelüpdür cümle maħlûķât huzûr-ı Hak dîvânına  
Hesâbları görilüpdür söz uzar kıalanına  
'Ameller iķtizâsınca olup maħlûķ iki fırķa  
Biri nâr u biri nürdur fahr-ı 'âlem 'aşkına

102

Ehl-i cennet geçdiler kim ol şırâtı bā-şafâ  
İçerler Havz-ı Kevserden şusalmaz bir daha aşlâ  
Fetħ olunca bāb-ı cennet zâhir olur ni'metâ  
Hürîler istiķbâl iderler fahr-ı 'âlem 'aşkına

103

Dahî kâfirleri süre getüreler cehenneme  
Perişân hâle düşerler iderler zâr u efgâna  
Zebânîniñ bu sözler kim doķanmaz hiç kıulağına  
Atar nâr-ı cehenneme fahr-ı 'âlem 'aşkına

104

Günâh miqdârı mü'minler yanar gider cinâna  
 Dağı a'râfda kalanlar nihâyet gire cinâna  
 Ki katl olur ölüm bir dem dirilmez bir dağı aşlâ  
 Olupdur âhîret bâkî fahr-ı 'âlem 'aşkına

105

Dağı küffâr olan bâkî kalur nâr-ı cehennemde  
 'Azâb ile mü'eyyeddir çıkamazlar ki ihrâca  
 Cehennem kapusın bağlar dağı Mâlik kilidâ  
 'Azâb içre 'azâb olur fahr-ı 'âlem 'aşkına

106

Ki cennet ehli cennetde müşerref kim cemâle  
 Olupdur dürlü ni'metler şafâ içre şafâ ya  
 Dağı dârü'l-'azâb içre kalanlar bî-nihâye  
 Muhalled nâr olur bunlar fahr-ı 'âlem 'aşkına

107

Cenâb-ı Haqqın 'avninden hitâm buldı bu manzûme  
 Okuyup dinleyene rahmet itsün Kibriyâ  
 Şâhibin rahmetle yâd it kırâ'atde dâ'imâ  
 Cefâlar görmesünler fahr-ı 'âlem 'aşkına

108

Elâ ey cânımıñ cânı işitgil bakma 'işyâna  
 Nazar eyle h'âce 'âlim risâlem tedkîk idince  
 Be-her mısra'da zâhirdir hezârân sehv ile haţâ  
 Haţâmıza nazar kıılmañ fahr-ı 'âlem 'aşkına

109

Ki üstâdlar huzûrına degil lâyıq kelâm ammâ  
 Mürekkeb-i cehl ile kaldım müdekkik taḥkîk idince  
 'Ârif oldur hergiz ammâ bakmaz aşlâ şuça  
 'Afv idüp 'işyâna bakmañ fahr-ı 'âlem 'aşkına

110

İlâhî kıl kerem 'afv it vâlideynim ikrâ  
 Hem dağı üstâd ceddâ'im dağı yârânıma  
 Dağı evlâd ü 'iyâlim cümle ihvân-ı muhlîşâ  
 Fazl-ı ihsânından 'afv it fahr-ı 'âlem 'aşkına

111

Ki şeyhim bula dâreynde derecât-ı mu'allâ  
Muqaddes Hâcî Feyzî olup 'âlî mücellâ  
Raḥmetin ihsân idince silsile sādâtına  
Sirâc-ı ümmet oldılar faḥr-ı 'âlem 'aşkına

112

Ḳomaz nefsim yanaşmaz hiç edâ-yı hem evâmîre  
Nevâhîden ḥazer itmez müdâvimdir ki 'işyâne  
Bunuñ ḥîle vü iğvâsı bıraḳdı baḥr-i 'ummâne  
Meded senden 'inâyet kıl faḥr-ı 'âlem 'aşkına

113

Beni bir dem ḳomaz nefsim ki nâz u hem niyâza  
Taḳarrüb itmek mâni' olupdur hem daḥî Ḥaḳḳa  
İlâhî *ente maḳşûdî*ki sırrın bulmaya çâre  
Rızâdır maḥlûbum yâ Rab faḥr-ı 'âlem 'aşkına

114

Ḥanefî mezhebindenim ṭarîḳim Naḳşbendiyye  
Yüzüm döndürmüşem Ḥaḳḳa Cemâl-i zü'l-celâle  
Sebeb şeyḥ-i mürebbîdir ola hem himmeti 'ulyâ  
Murâd üzre ide ihsân faḥr-ı 'âlem 'aşkına

115

Şağâ'ir hem kebâ'irle günâhım bî-nihâye  
'Afv idüp 'işyâna baḳma bu günâhkâr miskine  
Muştafânıñ 'aşkına kim raḥmet it bu mücrime  
Raḥmetüñdür bî-nihâye faḥr-ı 'âlem 'aşkına

116

İlâhî 'abd ḥaḳḳıyile getürme dīvānuña  
Daḥî şâhib-günehkârem ḳuşûrum i'tirâfa  
Edâsına ḳolaylık vir daḥî hem cümle iḥvâna  
Ḳazâsına sebep yâ Rab faḥr-ı 'âlem 'aşkına

117

Şerîküñ hem nazîrüñ yok zü'l-Celâl-i Kibriyâ  
Ki 'işyânım olup zâ'id 'adedde bî-nihâye  
Bu Muḥammed Ziyâe'd-dîn ḳuluñdur 'âşi saña  
Sevdigiñ 'aşkına 'afv it faḥr-ı 'âlem 'aşkına

Bi-ḥamdillâh risâlem oldu ikmâl  
Oḡu dâ'im tefekkürle bul kemal

Fî 25 Mayıs Sene 314

Yevm-i Pazarirtesi

Fî 16 Muḥarremü'l-ḥarâm Sene 316

### **Kaynakça**

#### **Basılı Kaynaklar**

- ALBAYRAK Haşim (1986). *Of ve Çaykara*, Ankara.
- BAYRAM Yavuz (2009). "Eski Anadolu Türkçesi Dönemine Ait Bilinmeyen Bir Mecmû'a: Yüz Hikâyet", *IV. Klâsik Türk Edebiyatı Sempozyumu (Prof.Dr. Abdülkerim Abdulkadiroğlu anısına)*, 4-5 Mayıs 2009, Kayseri.
- EKŞİ İmdat (2004). *Hakkı Ekşi'den Ekşi Ali'ye*, İstanbul.
- GÜNDÜZ İrfan (1996). "Gümüşhânevî Ahmed Ziyâeddin", *İslâm Ansiklopedisi*, C.14, İstanbul: TDV Yay., s.276-277.
- KARA İsmail ve YÜCER Hür Mahmut (2004). "Trabzonlu (Ofu) Nakşî-Hâlidî Yusuf Şevkî Efendi ve Hediye-tü'z-zâkirîn Hüccetü's-sâlikîn Adlı Eseri", *Tasavvuf*, S.13, Temmuz-Aralık, Ankara, s.323-362.
- ÖZCAN Tahsin (2013). "Ziyâeddin Efendi", *İslâm Ansiklopedisi*, C.44, İstanbul: TDV Yay., s.490-491.

#### **Web Kaynakları**

- <http://www.tasavvufdergisi.net/?bolum=ayrinti&no=1046>. [ET: 23.09.2017]
- [http://www.kiportal.net/trabzonlumeshurlar/index.php?option=com\\_content&task=view&id=1561&Itemid=30](http://www.kiportal.net/trabzonlumeshurlar/index.php?option=com_content&task=view&id=1561&Itemid=30). [ET: 23.09.2017]
- <http://www.naksibenditarikati.com/popup/haber-yazdir.asp?haber=22>) [ET: 23.09.2017]
- <http://www.ofhayrat.com/eksioglu-hacisuleymanyucel.htm>. [ET: 23.09.2017]